

105年專門職業及技術人員高等考試大地工程技師考試
分階段考試、驗船師、第一次食品技師考試、高等暨
普通考試消防設備人員考試、普通考試地政士、專責報關
人員、保險代理人保險經紀人及保險公證人考試試題

代號：30630 全一頁

等 別：普通考試

類 科：海事保險公證人

科 目：海事保險英文公證報告

考試時間：1小時30分

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(三)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、海上意外事故發生後，若發生海難救助行為，除非於救助契約中已有約定者外，請說明應可考慮那些因素，以衡量救助報酬之多寡？(25分)

二、請試述下列名詞之意涵：(每小題5分，共25分)

(一) SCOPIC

(二) Sue & Labour Charge

(三) Laytime

(四) CABAF

(五) Concealed Damage

三、請將下列中文翻譯成英文。(25分)

根據我們的調查，我們認為意外可能發生於香港及基隆間，因遭遇海上大風浪造成貨物於貨櫃內之劇烈移動所致。ABC航運在臺灣之代理也於2016年5月22日簽發事故證明確認此事故。受貨人主張此7箱受損貨物將以次級品折扣賣給客戶，因此他們求償保險金額的三成。

四、請將下列英文翻譯成中文。

(一) No Jettison of cargo shall be allowed as general average, unless such cargo is carried in accordance with the recognized custom of the trade. (8分)

(二) The measure of indemnity in respect of claims for unrepaired damage shall be the reasonable depreciation in the market value of the vessel at the time this insurance terminates arising from such unrepaired damage, but not exceeding the reasonable cost of repairs. The underwriters shall not be liable in respect of unrepaired damage for more than the insured value at the time this insurance terminates. (17分)